

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
10. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

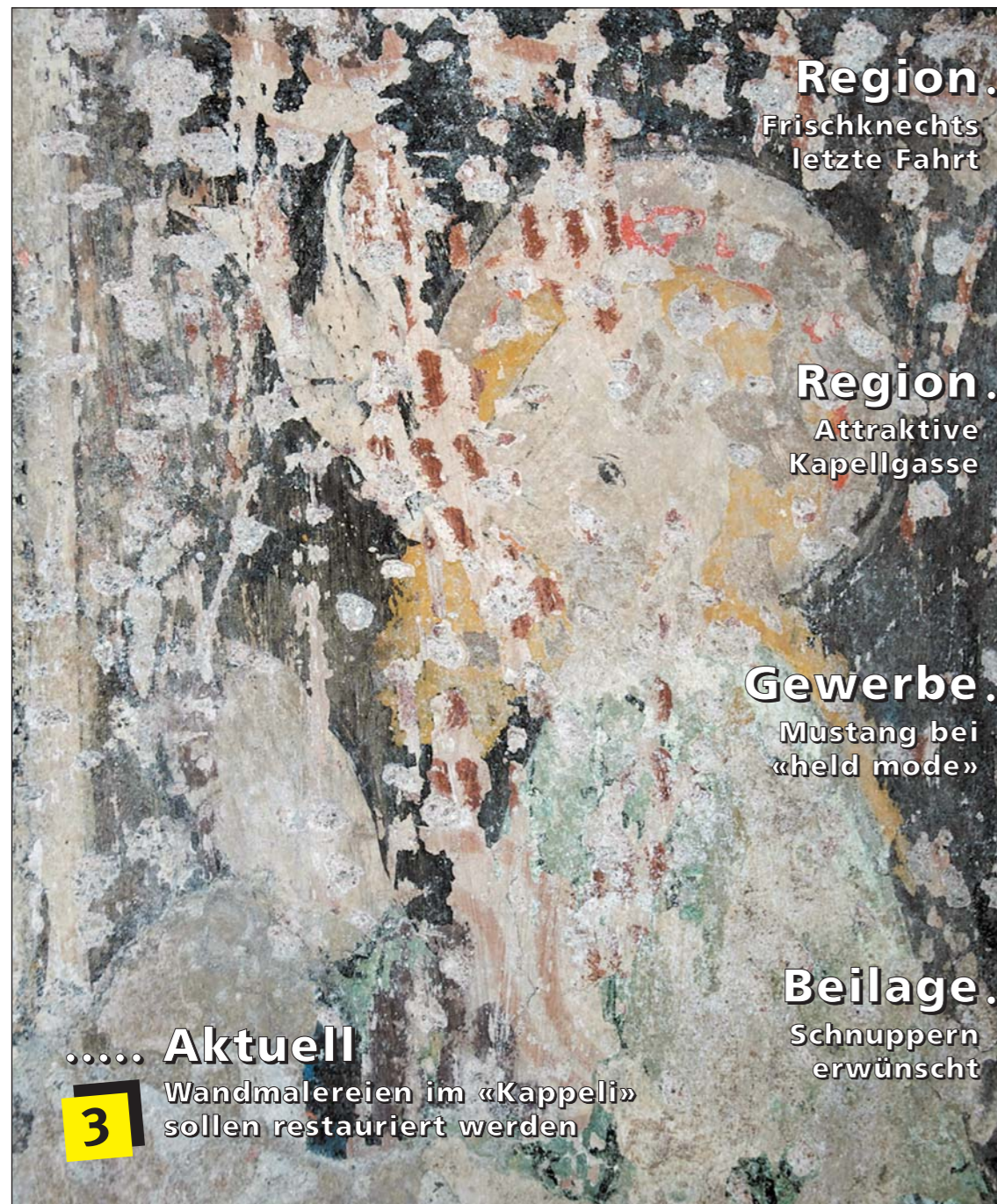
# felix.

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

**Bolschoi  
DonKosaken**  
Der berühmte Chor aus  
Russland.  
**Rorschach,  
Kolombankirche**  
So, 15.11.09, 17 Uhr  
Ticket: Tourismus Rorschach  
und ticketcorner.ch  
Telefon 0900 800 800

## VITRINE

# Ein Blick zurück



**Region.....**  
Frischknechts  
letzte Fahrt



6

**Region.....**  
Attraktive  
Kapellgasse



6

**Gewerbe.....**  
Mustang bei  
«held mode»



8

**Beilage.....**  
Schnuppern  
erwünscht



13

**..... Aktuell**

Wandmalereien im «Kappeli»  
sollen restauriert werden

3

## «Schiffplände» in Arbon feiert mit Gulasch und Spätzli Party zum Geburtstag



Christine (links) und Andrea freuen sich auf die Geburtstagsparty und auf zahlreiche Gäste im Restaurant Schiffplände beim Arboner Hafen.

**Im Arboner Restaurant Schiffplände wird gefeiert! Am Freitag, 6. November, sind treue Stammgäste und neue Kunden ab 17 Uhr eingeladen, Andrea und Christine zum neunten Jahrestag als charmante Gastgeberinnen zu gratulieren.**

Als anfangs November 2000 das Restaurant Schiffplände im Erdgeschoss an der Hafenstrasse 6 in Arbon seine Türen wieder öffnete, geschah dies nicht ganz ohne Skepsis. Doch bereits kurze Zeit später war klar, dass sich dieses Lokal unter der Leitung von Andrea und Christine rasch zu einem beliebten Treffpunkt entwickeln würde.

**Mit «Gastkoch» Heinz Herzog**

Am Freitag, 6. November – also neun Jahre später –, darf deshalb in der «Schiffplände» einmal mehr gefeiert werden. Ab 17 Uhr verwöhnt «Gastkoch» Heinz Herzog die Besucher mit Rindgulasch und Spätzli; als kleines Dankeschön für treue und neue Kunden! Wiederum lautet das gastronomische Motto «s'het solang s'het». Die beiden aufgestellten Wirtinnen laden jedoch

nicht nur zum kulinarischen, sondern auch zum musikalischen Vergnügen ein. Dafür zuständig ist Stefan, der ab 19 Uhr für Unterhaltung sorgt.

**Weiterhin täglich geöffnet**

Seit neun Jahren hat sich das Konzept in der «Schiffplände» derart bewährt, dass Andrea und Christine auch weiterhin daran festhalten wollen. Dies bedeutet, dass das gemütliche Restaurant mit grosser Bar täglich geöffnet bleibt. Auch während der kälteren Jahreszeit ist also der beliebte Treffpunkt am Hafen Anlaufstelle für einheimische



und auswärtige Gäste, die sich bei einem Drink einige gemütliche und gesellige Stunden Erholung gönnen. Auf einer kleinen Speisekarte stehen verschiedene Snacks wie Toast, Schnitzelbrot, Würstli, Suppe oder Käseschnitten. – Geöffnet ist die «Schiffplände» von Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 24 Uhr, am Freitag von 8.30 bis 01.00 Uhr, am Samstag von 9.30 bis 01.00 Uhr sowie am Sonntag von 9.30 bis 22.00 Uhr.

### Italienisch für Anfänger

Pro Senectute bietet in Arbon einen Italienischkurs für interessierte Senioren und Seniorinnen an. Es werden Personen angesprochen, welche keine oder nur wenig Erfahrung in der italienischen Sprache mitbringen. In angenehmer Atmosphäre werden die ersten Grundlagen erworben, um sich mündlich und schriftlich auszudrücken. Der Kurs findet vom Mittwoch, 4. November, bis 16. Dezember, jeweils 08.30 bis 10.30 Uhr bei Pro Senectute Arbon an der Schlossgasse 4 statt und kostet 210 Franken (6 x 2 Lektionen ab 6 TeilnehmerInnen) oder Fr. 266 Franken (6 x 2 Lektionen, 3 bis 5 TeilnehmerInnen). – Auskunft und Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83.

### Aus dem Stadthaus

#### Papiersammlung

Am Samstag, 31. Oktober, organisiert der Feuerwehrverein die Papiersammlung. Die Bündel sind frühmorgens gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Für Rückfragen und Reklamationen steht die Kontaktstelle unter Telefonnummer 079 289 24 10 gerne zur Verfügung. Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher, Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten Papiere gehören nicht in die Papiersammlung. Diese sind mit dem Haushalt-Kehricht zu entsorgen.

#### Wir gratulieren

Am vergangenen Sonntag, 25. Oktober, konnte Frau Monika Grämer-Wey an der Eichenstrasse 47 in Arbon ihren 90. Geburtstag feiern. Ihren 100. Geburtstag begehen kann morgen Samstag, 31. Oktober, Frau Olga Eichholzer-Brüschweiler im Pflegeheim Sonnhalden an der Rebenstrasse 57 in Arbon. Den Jubilarinnen gratulieren wir auf diesem Wege ganz herzlich und wünschen ihnen alles Gute. Mögen Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit sie auch in Zukunft begleiten.

Stadtkanzlei Arbon red.